

9.2. Publicité de la procédure de déclaration d'inaptitude professionnelle, des critères d'évaluation, d'une période minimale d'évaluation négative. Procédure de recours et composition paritaire de la Chambre de recours.

10. Pécuniaire.

10.1. Publicité d'un barème fixant les échelles de traitements des différents emplois et aptitudes.

10.2. Publicité des conditions de passage des échelons à l'intérieur d'une même échelle.

10.3. Durée maximale d'une échelle fixée à 31 ans de carrière. Les différents échelons à l'intérieur d'une échelle sont notamment liés à l'ancienneté de l'agent.

10.4. Par niveau, une échelle commune de traitements en-dessous de laquelle aucun pouvoir ne peut descendre.

Par niveau, un montant commun qu'aucun pouvoir ne peut dépasser, ce montant correspondant strictement à celui pris en considération pour le maximum des pensions.

Par niveau, l'échelle minimale commune et le montant maximum commun sont fixés par le Roi et après négociation intersectorielle.

Au sein de chaque niveau, chaque pouvoir fixe le barème par rang, grade fonctionnel, degré d'aptitude et ancienneté dans le respect des limites du barème commun (échelles minimales et montants maxima).

A noter que le plafond d'un niveau peut être supérieur au plancher du niveau supérieur.

10.5. Les agents contractuels bénéficient des droits minimaux pécuniaires des agents statutaires et reçoivent une rémunération égale au traitement octroyé à un agent statutaire pour une même fonction ou une fonction analogue.

11. Dispositions transitoires.

La publication de l'arrêté royal ne créera pas un vide juridique. Le statut modifié en fonction des principes généraux restera pleinement d'application et ne sera transformé qu'au fur et à mesure des éventuelles modifications que lui apporteront les différents pouvoirs dans le cadre de leur autonomie et dans le respect des principes généraux.

Un chapitre contenant des dispositions transitoires assurera les délais de réalisation des innovations contenues dans l'arrêté par rapport à la situation existante et qui sont rendues obligatoires (par exemple le nouveau niveau 2+, le nouveau système d'évaluation).

Pour les autres modifications qu'il appartiendra aux différents pouvoirs de prendre en toute autonomie, elles feront l'objet des mesures transitoires que ces pouvoirs jugeront utiles.

9.2. Openbaarheid van de procedure van verklaring van beroepsongeschiktheid, van de evaluatiecriteria, van een minimum periode van negatieve evaluatie. Procedure van beroep en paritaire samenvatting van de Raad van beroep.

10. Geldelijk gedeelte.

10.1. Openbaarheid van een barema dat de weddeschalen van de verschillende betrekkingen en geschiktheden vaststelt.

10.2. Openbaarheid van de voorwaarden van overgang naar de trappen binnen eenzelfde schaal.

10.3. Maximale duur van een schaal vastgesteld op 31 jaar loopbaan. De onderscheiden trappen binnen een schaal zijn met name gebonden aan de anciënniteit van de ambtenaar.

10.4. Per niveau, een gemeenschappelijke weddeschaal waaronder geen enkele uitvoerende macht mag gaan.

Per niveau, een gemeenschappelijk bedrag dat door geen enkele uitvoerende macht mag overschreden worden. Dit bedrag komt strikt overeen met het bedrag, dat in aanmerking genomen wordt voor het maximum van de pensioenen.

Per niveau worden de gemeenschappelijke minimumschaal en het gemeenschappelijk maximumbedrag vastgesteld door de Koning na intersectoriële onderhandelingen.

In elk niveau stelt elke uitvoerende macht het barema vast per rang, functionele graad, geschiktheitsgraad en anciënniteit met inachtneming van de beperkingen van het gemeenschappelijk barema, (minimale schalen en maximale bedragen).

Te noteren is wel dat het maximum van een niveau hoger kan zijn dan de minimumwedde van het hogere niveau.

10.5. De contractuelen genieten de geldelijke minimale rechten van de statutaire ambtenaren en ontvangen een bezoldiging die gelijk is aan de wedde die aan een statutair ambtenaar wordt toegekend voor eenzelfde ambt of een gelijksoortig ambt.

11. Overgangsbepalingen.

De bekendmaking van het koninklijk besluit zal geen juridisch vacuüm teweegbrengen. Het in functie van de algemene principes aangepaste statuut zal helemaal van toepassing blijven en zal slechts omgevormd worden naar gelang van de eventuele wijzigingen die de onderscheiden uitvoerende machten zullen aanbrengen in het kader van hun autonomie en met inachtneming van de algemene principes.

Een hoofdstuk met overgangsbepalingen zal voorzien in de realisatietermijnen van de in het besluit bevatte verplichte vernieuwingen t.o.v. de bestaande toestand (bijvoorbeeld het nieuwe niveau 2+, het nieuwe evaluatiesysteem).

Wat de andere wijzigingen betreft, zullen de onderscheiden overheden in volle autonomie alle overgangsmatregelen moeten nemen die zijn nuttig achten.

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 91 — 1786

21 JUNI 1991. — Arrêté royal fixant les modalités d'organisation de la trésorerie de la Communauté germanophone

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 13;

Vu l'accord de l'Exécutif de la Communauté germanophone, donné le 17 octobre 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1988;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'une gestion financière saine exige l'exécution immédiate des articles 2, § 1^{er}, à savoir arrêter la situation des créances et des dettes au 31 décembre 1988; 11 et 14, à savoir établir une convention entre la Trésorerie nationale et la Communauté germanophone; et 2 § 3, 3, 5 § 2, 8 et 15, à savoir porter en compte les intérêts;

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 1786

21 JUNI 1991. — Koninklijk besluit houdende bepaling van de modaliteiten van de organisatie van de thesaurie van de Duitstalige Gemeenschap

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het akkoord van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, gegeven op 17 oktober 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat een gezond financieel beheer de onmiddellijke uitvoering vereist van de artikelen 2, § 1, met name het opmaken van de toestand van vorderingen en schulden op 31 december 1988; 11 en 14, met name het sluiten van een overeenkomst tussen de nationale Thesaurie en de Duitstalige Gemeenschap; en 2 § 3, 3, 5 § 2, 8 en 15, met name het in rekening brengen van de intresten;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

TITRE Ier. — Dispositions relatives à l'organisation de la trésorerie durant les années 1989, 1990, 1991

Article 1er. § 1er. A partir du 1er janvier 1989, les opérations financières et comptables de la trésorerie de la Communauté germanophone sont exécutées au sein de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances à l'intervention des comptables appartenant à cette Administration.

§ 2. L'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances tient journellement le compte courant de la trésorerie de la Communauté germanophone. Mensuellement, cette Administration dresse les états financiers et comptables, reprenant les opérations de la Communauté germanophone du mois concerné. Ces états sont communiqués à l'autorité compétente de la Communauté germanophone.

CHAPITRE Ier. — Organisation de la trésorerie durant les années 1989 et 1990

Art. 2. § 1er. L'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances arrête la situation des créances et des dettes de la Communauté germanophone à la date du 31 décembre 1988, en concertation avec l'autorité compétente de celle-ci.

A la demande d'une des parties, cette situation est soumise à un collège de réviseurs désignés par les autorités compétentes.

Cette situation tient compte :

- 1° de la position débitrice ou créditrice cumulée à cette date, de la Communauté germanophone;
- 2° des arriérés encore à verser pour les années 1988 et antérieures.

§ 2. Les créances et les dettes dans le chef de l'Etat, ou de la Communauté germanophone et qui sont visées au § 1er, sont exigibles moyennant l'accord du Gouvernement et de l'Exécutif de la Communauté germanophone. Cet accord a pour effet de clôturer la situation des créances et des dettes de la Communauté germanophone. Lors de cette clôture intervenant au plus tard le 31 décembre 1990, le solde est transféré au compte courant de la Communauté germanophone, visé à l'article 1er, § 2.

§ 3. Du 1er janvier 1989 à la date de clôture, le solde de la situation des créances et des dettes est productif d'intérêts à charge ou au profit de l'Etat, pour autant que le solde débiteur et le solde créateur excèdent le plafond d'un montant identique à celui visé à l'article 5, § 1er. Ces intérêts sont calculés à la fin de chaque mois en appliquant le taux d'intérêt moyen visé à l'article 15.

Art. 3. Après fixation par l'Administration de la Trésorerie des soldes de caisse mensuels qui naissent auprès de cette Administration en 1989 et 1990, de l'exécution des opérations de caisse pour compte de la Communauté germanophone, la comptabilisation est organisée, conformément aux articles 4 à 6.

Ces soldes de caisse mensuels sont le résultat cumulé des soldes de caisse de tous les jours ouvrables qui sont compris dans le mois concerné.

Lors de la fixation de ces soldes de caisse mensuels, il est tenu compte des intérêts à imputer sur les soldes créditeurs et débiteurs journaliers théoriques sur base du taux d'intérêt moyen visé à l'article 15.

Pour le calcul du solde de caisse journalier théorique, le principe de la répartition proportionnelle des recettes de caisse et des dépenses de caisse mensuelles sur tous les jours ouvrables du mois concerné est appliqué en tenant cependant compte des dates d'imputation spécifiques suivantes :

— les moyens dont les modalités de versement sont réglées par l'article 13 de la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone sont imputées aux dates mentionnées à cet article;

— pour les mois de février à novembre inclus de chaque année, un montant de 120 millions de francs est imputé chaque fois en dépense de caisse, le dernier jour ouvrable du mois. Pour les mois de janvier de chaque année, un montant de 120 millions de francs est imputé comme dépense de caisse, le premier et le dernier jour ouvrable.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

TITEL I. — Bepalingen aangaande de organisatie van de thesaurie tijdens de jaren 1989, 1990, 1991

Artikel 1. § 1. Vanaf 1 januari 1989 worden de financiële en boekhoudkundige verrichtingen van de thesaurie van de Duitstalige Gemeenschap binnen de schoot van de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën uitgevoerd door bemiddeling van tot deze Administratie behorende rekenplichtigen.

§ 2. De Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën houdt dagelijks de rekening-courant van de thesaurie van de Duitstalige Gemeenschap bij. Maandelijks stelt deze Administratie de financiële en boekhoudkundige staten op, waarin de verrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap van de betrokken maand opgenomen worden. Deze staten worden aan de bevoegde autoriteit van de Duitstalige Gemeenschap overgemaakt.

HOOFDSTUK I. — Organisatie van de thesaurie tijdens de jaren 1989 en 1990

Art. 2. § 1. De Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën stelt op datum van 31 december 1988 de toestand van de vorderingen en van de schulden van de Duitstalige Gemeenschap vast in overleg met de bevoegde autoriteit van deze laatste.

Op verzoek van één der partijen wordt deze toestand voorgelegd aan een college van revisoren aangeduid door de bevoegde autoriteiten.

Deze toestand houdt rekening :

- 1° met de op deze datum gecumuleerde debet- of creditpositie van de Duitstalige Gemeenschap;
- 2° met de achterstallen die nog voor de jaren 1988 en vorige te storten zijn.

§ 2. De in § 1, bedoelde vorderingen en schulden in hoofde van de Staat of de Duitstalige Gemeenschap zijn eisbaar mits akkoord van de Regering en de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap. Dit akkoord heeft de afsluiting van de toestand van de vorderingen en van de schulden van de Duitstalige Gemeenschap tot gevolg. Bij deze afsluiting die ten laatste op 31 december 1990 plaatsvindt, wordt het saldo overgedragen naar de rekening-courant van de Duitstalige Gemeenschap, bedoeld in artikel 1, § 2.

§ 3. Vanaf 1 januari 1989 tot de datum van de afsluiting, brengt het saldo op de toestand van de vorderingen en van de schulden intresten op ten laste of ten voordele van de Staat, voor zover het debetsaldo of het creditsaldo het maximum voor een identiek bedrag als dit bedoeld in artikel 5, § 1, overtreft. Deze intresten worden per einde van elke maand berekend bij toepassing van de gemiddelde rentevoet, bedoeld in artikel 15.

Art. 3. Na vaststelling door de Administratie der Thesaurie van de maandelijksse kassaldi die bij deze Administratie in 1989 en 1990 ontstaan ingevolge uitvoering van de kasverrichtingen voor rekening van de Duitstalige Gemeenschap, wordt de verrekening georganiseerd in overeenstemming met de artikelen 4 tot 6.

Deze maandelijksse kassaldi zijn het gecumuleerde resultaat van de kassaldi van alle werkdagen die deel uitmaken van de betrokken maand.

Bij de vaststelling van deze maandelijksse kassaldi wordt rekening gehouden met de aan te rekenen intresten op de theoretische dagelijkse credit- en debetsaldi op basis van de in artikel 15 bedoelde gemiddelde rentevoet.

Voor de berekening van het theoretische dagelijkse kassaldo wordt het principe van de evenredige verdeling van de maandelijksse kasontvangsten en kasuitgaven over alle werkdagen van de betrokken maand toegepast, echter rekening houdend met volgende specifieke aanrekeningsdata :

— de middelen waarvan de stortingsmodaliteiten geregeld worden door artikel 13 van de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap worden aangerekend op de in dit artikel vermelde data;

— voor de maanden februari tot en met november van elk jaar wordt telkens een bedrag van 120 miljoen frank als kasuitgave aangerekend op de laatste werkdag van elke maand. Voor de maand januari van elk jaar wordt op de eerste werkdag en op de laatste werkdag telkens een bedrag van 120 miljoen frank als kasuitgave aangerekend.

Art. 4. Les soldes de caisse mensuels mentionnés à l'article 3, qui peuvent être débiteurs ou créditeurs dans le chef de la Communauté germanophone, sont soumis chaque mois à l'accord du Ministre de la Communauté germanophone qui a les finances dans ses attributions.

Art. 5. § 1er. Durant les années 1989 et 1990, la position débitrice des soldes de caisse journaliers théoriques cumulés de la Communauté germanophone peut atteindre au maximum un montant de 150 millions de francs.

§ 2. Sur la partie des soldes de caisse journaliers théoriques cumulés dans le courant des années 1989 et 1990 qui excèdent le montant fixé dans le paragraphe précédent, un intérêt sera calculé par l'Etat à charge ou en faveur de la Communauté germanophone. Cet intérêt sera calculé sur base du taux moyen applicable pendant le mois au cours duquel les soldes de caisse sont enregistrés. Le décompte des intérêts a lieu le dernier jour de chaque trimestre, dates auxquelles ils seront imputés dans les opérations de caisse de l'entité concernée.

Art. 6. § 1er. Les soldes de caisse débiteurs et créditeurs, augmentés des intérêts y afférents, sont additionnés et fixés à la fin de l'année 1990 pour la Communauté germanophone.

§ 2. Le solde débiteur ou créateur résultant du paragraphe précédent, intérêts y compris, est reporté au mois de janvier 1991 et ajouté au solde de caisse théorique du premier jour ouvrable de ce mois.

CHAPITRE II. — Organisation de la trésorerie durant l'année 1991

Art. 7. § 1er. A partir du 1er janvier 1991, l'Administration de la Trésorerie fixe les soldes de caisse mensuels qui naissent auprès de cette Administration, de l'exécution des opérations de caisse pour compte de la Communauté germanophone.

§ 2. L'article 3, alinéas 2, 3 et 4 et l'article 4 restent d'application pour les opérations de la Communauté germanophone durant l'année 1991.

Art. 8. Sur les soldes de caisse journaliers théoriques cumulés à partir du 1er janvier 1991, un intérêt sera calculé par l'Etat à charge ou en faveur de la Communauté germanophone. Cet intérêt sera calculé sur base du taux moyen, visé à l'article 15, applicable pendant le mois au cours duquel les soldes de caisse sont enregistrés. Le décompte des intérêts a lieu le dernier jour de chaque trimestre, date à laquelle ils seront imputés dans les opérations de caisse de l'entité concernée.

Art. 9. § 1er. Les soldes de caisse débiteurs et créditeurs mensuels, augmentés des intérêts y afférents, sont additionnés et fixés à la fin de chaque trimestre pour la Communauté germanophone.

§ 2. Si l'addition visée au § 1er du présent article équivaut à un solde créateur, ce solde créateur est alors reporté au premier mois du trimestre suivant et ajouté au solde de caisse théorique du premier jour ouvrable pour ce mois.

§ 3. Si l'addition visée au § 1er du présent article équivaut à un solde débiteur, ce solde débiteur, augmenté des intérêts dus à partir du premier jour du trimestre suivant jusqu'à la date de paiement effectif et calculés sur base du taux d'intérêt moyen, doit alors être payé dans sa totalité par la Communauté germanophone à l'Administration de la Trésorerie au plus tard le dernier jour du trimestre suivant précité.

A défaut de paiement par la Communauté germanophone endéans ce délai, le taux d'intérêt moyen visé à ce paragraphe est majoré d'un point de pourcentage pour la période courant depuis la date extrême de paiement jusqu'au jour de paiement effectif.

Art. 10. § 1er. Au 31 décembre 1991 est fixé le solde débiteur ou créateur de la Communauté germanophone.

§ 2. Le solde débiteur de la Communauté germanophone, augmenté des intérêts dus à partir du premier jour de l'année 1992 jusqu'à la date de paiement effectif et calculés sur base du taux d'intérêt moyen, doit être payé dans sa totalité par la Communauté germanophone à l'Administration de la Trésorerie au plus tard le 31 mars 1992.

A défaut ce solde débiteur, augmenté des intérêts y afférents, est déduit, par cinquième au cours de la période de cinq mois qui suit, des moyens accordés à la Communauté germanophone conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifié par l'article 8 de la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone.

Art. 4. De in artikel 3 vermelde maandelijkse kassaldi, die debet of credit kunnen staan uit hoofde van de Duitstalige Gemeenschap, worden elke maand voorgelegd aan het akkoord van de Minister van de Duitstalige Gemeenschap die de financiën onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 5. § 1. Tijdens de jaren 1989 en 1990 mag de debetpositie van de gecumuleerde theoretische dagelijkse kassaldi van de Duitstalige Gemeenschap maximaal het bedrag van 150 miljoen bereiken.

§ 2. Op het gedeelte van de in de jaren 1989 en 1990 gecumuleerde theoretische dagelijkse kassaldi die het bedrag bepaald in vorige paragraaf overschrijdt, zal door de Staat ten laste of ten gunste van de Duitstalige Gemeenschap intrest worden aangerekend die zal worden berekend aan de hand van de gemiddelde rentevoet, geldig voor de maand waarin de bedoelde kassaldi worden opgetekend. De intrestafrekening vindt plaats per einde van elk trimester, data waarop zij in de kasverrichtingen van de betrokken entiteit zullen worden aangerekend.

Art. 6. § 1. De maandelijks debet- en creditsaldi, verhoogd met de daarmee verbonden intresten, worden samengeteld en op het einde van het jaar 1990 bepaald voor de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. Het uit de vorige paragraaf resulterende debet- of creditsaldo, inclusief intresten, wordt overgedragen naar de maand januari 1991 en toegevoegd aan het theoretische kassaldo van de eerste werkdag voor die maand.

HOOFDSTUK II. — Organisatie van de thesaurie gedurende het jaar 1991

Art. 7. § 1. Vanaf 1 januari 1991 stelt de Administratie der Thesaurie de maandelijks kassaldi vast die bij deze Administratie ontstaan ingevolge uitvoering van de kasverrichtingen voor rekening van de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. Het tweede, derde en vierde lid van artikel 3 en artikel 4 blijven van toepassing op de verrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap gedurende het jaar 1991.

Art. 8. Op de vanaf 1 januari 1991 gecumuleerde theoretische dagelijkse kassaldi zal door de Staat ten laste of ten gunste van de Duitstalige Gemeenschap intrest worden aangerekend die zal worden berekend aan de hand van de gemiddelde rentevoet, bedoeld in artikel 15, geldig voor de maand waarin de bedoelde kassaldi worden opgetekend. De intrestafrekening vindt plaats per einde van elk trimester, data waarop zij in de kasverrichtingen van de betrokken entiteit zullen worden aangerekend.

Art. 9. § 1. De maandelijks debet- en creditsaldi, verhoogd met de daarmee verbonden intresten, worden samengeteld en op het einde van elk trimester bepaald voor de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. Belooft de optelling, bedoeld in § 1 van onderhavig artikel, een creditsaldo, dan wordt dit creditsaldo overgedragen naar de eerste maand van het daaropvolgende trimester en toegevoegd aan het theoretische kassaldo van de eerste werkdag voor die maand.

§ 3. Belooft de optelling, bedoeld in § 1 van onderhavig artikel een debetsaldo, van dient dit debetsaldo, vermeerderd met de verschuldigde rente vanaf de eerste dag van het daaropvolgende trimester tot op de datum van effectieve betaling, berekend op basis van de gemiddelde rentevoet, in haar geheel betaald te worden door de Duitstalige Gemeenschap aan de Administratie der Thesaurie uiterlijk op de laatste dag van voormeld daaropvolgend trimester.

Bij gebrek aan betaling door de Duitstalige Gemeenschap binnen deze termijn, wordt de in deze paragraaf bedoelde gemiddelde rentevoet verhoogd met één procentpunt voor de periode lopend vanaf de uiterste datum van betaling tot de dag van effectieve betaling.

Art. 10. § 1. Per 31 december 1991 wordt het debet- of creditsaldo van de Duitstalige Gemeenschap vastgesteld.

§ 2. Het debetsaldo van de Duitstalige Gemeenschap dient, verhoogd met de verschuldigde rente vanaf de eerste dag van het jaar 1992 tot op de datum van effectieve betaling, berekend op basis van de gemiddelde rentevoet, in zijn geheel betaald te worden door de Duitstalige Gemeenschap aan de Administratie der Thesaurie uiterlijk op 31 maart 1992.

Bij gebrek hieraan wordt dit debetsaldo, verhoogd met de daarmee verbonden intresten, afgehouden, in vijftien in de loop van de periode van de vijf maanden die volgt, van de middelen die aan de Duitstalige Gemeenschap toegekend worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap.

§ 3. Le solde créditeur de la Communauté germanophone, augmenté des intérêts dus à partir du premier jour de l'année 1992 au 31 mars 1992 est calculé sur base du taux d'intérêt moyen, est payé dans sa totalité par l'Administration de la Trésorerie à la Communauté concernée le premier jour ouvrable du mois d'avril 1992.

Art. 11. Pour les opérations visées à l'article 1er, il est fixé une indemnité pour l'année 1991 à payer par la Communauté germanophone à l'Administration de la Trésorerie. Cette indemnité est déterminée dans un protocole entre l'Etat et la Communauté germanophone.

Art. 12. Tous les dossiers relevant de la compétence de la Communauté germanophone en possession de l'Administration de la Trésorerie, sont transférés dans le courant du mois de janvier 1992 au service compétent de la Communauté concernée.

TITRE II. — Dispositions relatives à l'organisation de la trésorerie à partir de l'année 1992

Art. 13. A partir du 1er janvier 1992, les dispositions suivantes sont d'application :

§ 1er. Conformément aux dispositions du présent article, la Communauté germanophone désigne un caissier.

Le caissier de la Communauté germanophone est un établissement de crédit de droit belge. Le caissier peut aussi être l'Office des Chèques postaux.

Le caissier est désigné après une consultation de plusieurs établissements de crédit. L'autorité compétente de la Communauté germanophone désigne comme caissier celui de ces établissements de crédit qui, pour l'ensemble des prestations visées au § 3, offre les meilleures conditions.

§ 2. Les comptables de la Communauté germanophone ne peuvent ouvrir de comptes qu'auprès du caissier de la Communauté germanophone. Dans des cas exceptionnels, l'Exécutif peut déroger à cette règle. La dérogation donnée par l'Exécutif est communiquée au Ministre des Finances.

§ 3. Le service du caissier de la Communauté germanophone couvre toutes les opérations réalisées à l'intervention des comptables visés au § 2 et relatives à l'encaissement des recettes et au paiement des dépenses.

Le caissier tient la situation journalière de la trésorerie de la Communauté germanophone.

Lorsque le caissier de la Communauté germanophone est un établissement de crédit, son service peut également, dans le cadre du protocole visé au § 5, couvrir l'octroi de facilités de caisse et de placement liées aux fluctuations journalières des recettes et des dépenses.

Ce service peut aussi, dans le cadre du protocole visé au § 5, couvrir le placement à court terme de l'excédent de la trésorerie de la Communauté germanophone ainsi que le financement à court terme du déficit de sa trésorerie. Il s'agit de placement ou de financement pour un terme maximum d'un mois.

§ 4. Lorsque le caissier de la Communauté germanophone est l'Office des Chèques postaux, la Communauté germanophone peut désigner un établissement de crédit de droit belge qui assure, pour son compte et aux conditions prévues aux 3e et 4e alinéas du § 3, le placement de l'excédent de sa trésorerie ainsi que le financement du déficit de sa trésorerie. La situation journalière de la trésorerie de la Communauté germanophone est dans ce cas tenue par l'Office des Chèques postaux.

§ 5. La désignation du caissier et les modalités de son service sont organisés par un protocole conclu entre la Communauté germanophone et l'établissement de crédit ou l'Office des Chèques postaux.

D'une durée maximale de cinq ans, le protocole doit prévoir, au bénéfice de la Communauté germanophone, une clause de résiliation moyennant un préavis de six mois et, le cas échéant, moyennant le paiement, au caissier, de l'indemnité prévue.

Le protocole est communiqué au Ministre des Finances. Il produit ses effets à la date de l'accusé de réception par le Ministre des Finances et au plus tard le 16e jour à dater de celui de sa communication.

§ 6. L'autorité compétente de la Communauté germanophone transmet au Ministère des Finances la situation mensuelle de sa trésorerie.

Art. 14. Le Service central des Dépenses fixes de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances peut être chargé du calcul et éventuellement du paiement des dépenses fixes pour compte de la Communauté germanophone moyennant la conclusion d'une convention avec cette communauté.

§ 3. Het creditsaldo van de Duitstalige Gemeenschap wordt, verhoogd met de verschuldigde rente vanaf de eerste dag van het jaar 1992 tot 31 maart 1992, berekend op basis van de gemiddelde rentevoet, in zijn geheel betaald door de Administratie der Thesaurie aan de betrokken Gemeenschap op de eerste werkdag van de maand april 1992.

Art. 11. Voor de verrichtingen, bedoeld in artikel 1, wordt voor het jaar 1991 een kostenvergoeding vastgesteld, te betalen door de Duitstalige Gemeenschap aan de Administratie van de Thesaurie. Deze kostenvergoeding wordt in een protocol tussen de Staat en de Duitstalige Gemeenschap vastgesteld.

Art. 12. Alle onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap vallende dossiers in het bezit van de Administratie der Thesaurie worden tijdens de maand januari 1992 overgedragen aan de bevoegde dienst van de betrokken Gemeenschap.

TITEL II. — Bepalingen aangaande de organisatie van de thesaurie vanaf het jaar 1992

Art. 13. Vanaf 1 januari 1992 zijn de volgende bepalingen van toepassing :

§ 1. Overeenkomstig de bepalingen van dit artikel duidt de Duitstalige Gemeenschap een kassier aan.

De kassier van de Duitstalige Gemeenschap is een kredietinstelling naar Belgisch recht. De kassier kan ook het Bestuur der Postchecks zijn.

De kassier wordt aangeduid na raadpleging van verschillende kredietinstellingen. De bevoegde autoriteit van de Duitstalige Gemeenschap duidt als kassier de kredietinstelling aan die, voor het geheel van de verrichtingen bedoeld in § 3, de beste voorwaarden aanbiedt.

§ 2. De rekenplichtigen van de Duitstalige Gemeenschap mogen slechts rekeningen openen bij de kassier van de Duitstalige Gemeenschap. In uitzonderlijke gevallen kan de Executieve van deze regel afwijken. De afwijking, toegestaan door de Executieve, wordt medegedeeld aan de Minister van Financiën.

§ 3. De dienst Gemeenschapskassier dekt alle verrichtingen gedaan door tussenkomst van de rekenplichtigen bedoeld in § 2 en die betrekking hebben op de inning van de ontvangsten en op de betaling van de uitgaven.

De kassier houdt de dagelijkse schatkisttoestand van de Duitstalige Gemeenschap bij.

Indien de Gemeenschapskassier een kredietinstelling is, kan haar dienstverlening eveneens, in het kader van het protocol bedoeld in § 5, de toekenning van kas- en beleggingsfaciliteiten gebonden aan de dagelijkse schommelingen van de ontvangsten en van de uitgaven, dekken.

Deze dienst kan ook, in het kader van het protocol bedoeld in § 5, de belegging op korte termijn van het thesaurieoverschot van de Duitstalige Gemeenschap alsook de financiering op korte termijn van haar thesaurietekort, dekken. Het betreft de belegging of de financiering voor een termijn van maximum een maand.

§ 4. Indien de Gemeenschapskassier het bestuur der Postchecks is, kan de Duitstalige Gemeenschap een kredietinstelling naar Belgisch recht aanduiden, die, voor haar rekening en tegen de voorwaarden bepaald in het 3e en het 4e lid van § 3, de belegging van haar thesaurieoverschot alsook de financiering van haar thesaurietekort verzekert. De dagelijkse schatkisttoestand van de Duitstalige Gemeenschap wordt in dat geval gehouden door het Bestuur der Postchecks.

§ 5. De aanduiding van de kassier en de modaliteiten van zijn dienst worden georganiseerd door een protocol gesloten tussen de Duitstalige Gemeenschap en de kredietinstelling of het Bestuur der Postchecks.

Dit protocol, gesloten voor een maximumduur van vijf jaar, moet ten gunste van de Duitstalige Gemeenschap, een ontbindingsclausule bevatten door middel van een vooropzeg van zes maanden en in voorkomend geval, tegen betaling van de voorziene schadevergoeding aan de kassier.

Het protocol wordt medegedeeld aan de Minister van Financiën. Het heeft uitwerking op de datum van de ontvangstmelding door de Minister van Financiën en ten laatste de 16e dag na de mededeling ervan.

§ 6. De bevoegde overheid van de Duitstalige Gemeenschap maakt aan het Ministerie van Financiën haar maandelijkse schatkisttoestand over.

Art. 14. De Centrale Dienst der Vaste Uitgaven van de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën kan instaan voor de berekening en eventueel de betaling van de vaste uitgaven voor rekening van de Duitstalige Gemeenschap mits een overeenkomst af te sluiten met deze gemeenschap.

Cette convention doit, sous peine de déchéance, être confirmée chaque année, par écrit, par les deux parties.

Dans le cas où cette convention prévoit que le Service précité est également chargé du paiement des dépenses fixes aux bénéficiaires, elle doit contenir les éléments suivants :

a) les fonds à payer pour compte de la Communauté germanophone doivent être versés au préalable par cette dernière au compte de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances;

b) à défaut de versement préalable par la Communauté germanophone, l'obligation de paiement par l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances pour compte de cette communauté cesse d'avoir effet.

Pour ce service de calcul et éventuellement de paiement, ainsi que pour l'établissement des documents y afférents dans le cadre de la législation fiscale et sociale, l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances perçoit une indemnité à charge de la Communauté germanophone sur base de paramètres uniformes à convenir, qui seront indiquées dans la convention visée à l'alinéa 1er.

Art. 15. Pour l'application des dispositions du présent arrêté, il faut entendre par « taux d'intérêt moyen », la moyenne arithmétique (pondérée en fonction du nombre de jours) des taux d'intérêt nominaux des certificats de Trésorerie en francs belges à un, deux et trois mois, émis durant chaque mois qui est pris en considération pour le calcul d'intérêts.

Art. 16. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1989.

Art. 17. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juin 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Deze overeenkomst dient, op straffe van verval, elk jaar schriftelijk door beide partijen opnieuw bekrachtigd te worden.

In het geval dat deze overeenkomst voorziet dat voormelde Dienst eveneens instaat voor de betaling van de vaste uitgaven aan de begunstigen dan dient deze overeenkomst volgende elementen te bevatten :

a) de voor rekening van de Duitstalige Gemeenschap te betalen gelden dienen door deze laatste voorafgaandelijk gestort te worden op rekening van de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën;

b) bij gebreke aan voorafgaandelijke storting door de Duitstalige Gemeenschap vervalt de verplichting tot betaling door de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën voor rekening van die gemeenschap.

Voor deze dienstverlening van berekening en eventueel betaling, alsmede voor de opmaak van de er op betrekking hebbende bescheiden in het kader van de fiscale en de sociale wetgeving, ontvangt de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën een kostenvergoeding ten laste van de Duitstalige Gemeenschap op basis van uniforme overeen te komen parameters die aangeduid worden in de in het eerste lid bedoelde overeenkomst.

Art. 15. Met het oog op de toepassing van de bepalingen van onderhavig besluit dient onder het begrip « gemiddelde rentevoet » te worden verstaan het rekenkundige gemiddelde (gewogen met het aantal dagen) van de nominale rentevoeten van de Schatkistcertificaten in Belgische frank op één, twee en drie maanden, die worden uitgegeven tijdens elke maand die voor de intrestberekening in aanmerking wordt genomen.

Art. 16. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1989.

Art. 17. Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juni 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

ÜBERSETZUNG

FINANZMINISTERIUM

D. 91 — 1786

21 JUNI 1991. — Königlicher Erlaß zur Festlegung der Bestimmungen zur Organisation des Schatzamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft

BAUDOUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, unser Gruß.

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1990 zur Abänderung des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 13;

Aufgrund des Einverständnisses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 17. Oktober 1990;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Tatsache, daß eine gesunde Finanzpolitik die unverzügliche Ausführung der Artikel 2, § 1, nämlich Abschluß der Forderungen und Schulden am 31. Dezember 1988, 11 und 14, nämlich das Schließen eines Abkommens zwischen dem nationalen Schatzamt und der Deutschsprachigen Gemeinschaft, und 2 § 3, 3, 5 § 2, 8 und 15, nämlich Verbuchung der Zinsen, erforderlich macht;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Haushalts, Unseres Ministers der Finanzen und auf Gutachten Unserer im Rat versammelten Minister;

Haben Wir beschlossen und beschließen Wir :

TITEL I. — Bestimmungen zur Organisation des Schatzamtes während der Jahre 1989, 1990, 1991

Artikel 1. § 1. Ab dem 1. Januar 1989 werden die finanziellen und buchhalterischen Verrichtungen des Schatzamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft innerhalb der Verwaltung des Schatzamtes des Finanzministeriums durch Vermittlung der zu dieser Verwaltung gehörenden Buchhalter erfolgen.

§ 2. Die Verwaltung des Schatzamtes des Finanzministeriums führt täglich das laufende Konto des Schatzamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Diese Verwaltung macht monatlich die finanziellen und buchhalterischen Aufstellungen, in der die Verrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft des betroffenen Monats aufgeführt sind. Diese Aufstellungen werden der zuständigen Behörde der Deutschsprachigen Gemeinschaft übermittelt.

KAPITEL I. — Organisation des Schatzamtes während der Jahre 1989 und 1990

Art. 2. § 1. Die Verwaltung des Schatzamtes des Finanzministeriums legt den Stand der Forderungen und der Schulden der Deutschsprachigen Gemeinschaft am 31. Dezember 1988 in Abstimmung mit der zuständigen Behörde der Deutschsprachigen Gemeinschaft fest. Auf Anfrage einer der Parteien wird dieser Stand einem vom den zuständigen Behörden bezeichneten Revisorenkollegium unterbreitet.

Dieser Stand berücksichtigt :

1. die an diesem Datum kumulierte Soll- oder Habensituation der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
2. die noch ausstehenden Zahlungen für das Jahr 1988 und die vorherigen.

§ 2. Die in § 1 erwähnten Forderungen und Schulden des Staates oder der Deutschsprachigen Gemeinschaft sind einklagbar mittels Einverständnis der Regierung und der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Dieses Einverständnis bewirkt, daß der Stand der Forderungen und der Schulden der Deutschsprachigen Gemeinschaft abgeschlossen wird. Bei diesem Abschluß, der spätestens am 31. Dezember 1990 erfolgen muß, wird der Saldo auf das in Artikel 1, § 2 erwähnte laufende Konto der Deutschsprachigen Gemeinschaft übertragen.

§ 3. Vom 1. Januar 1989 bis zum Datum des Abschlusses ist der Saldo des Standes der Forderungen und der Schulden zinsbringend zu Lasten oder zugunsten des Staates, insofern der Sollsald und der Habensald die Höchstgrenze eines Betrages übersteigen, der dem in Artikel 5, § 1 erwähnten Betrag entspricht. Diese Zinsen werden am Ende eines jeden Monats unter Anwendung des in Artikel 15 erwähnten Durchschnittzinssatzes errechnet.

Art. 3. Nachdem die Verwaltung des Schatzamtes die monatlichen Kassensaldi festgelegt hat, die 1989 und 1990 infolge der Ausführung der Kassenverrichtungen für Rechnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bei dieser Verwaltung entstehen, erfolgt die Verbuchung gemäß den Bestimmungen der Artikel 4 bis 6.

Diese monatlichen Kassensaldi sind das kumulierte Resultat der Kassensaldi aller Werktage des betroffenen Monats.

Bei der Festlegung dieser monatlichen Kassensaldi werden die auf die theoretischen täglichen Soll- und Habensaldi aufgrund des in Artikel 15 erwähnten Durchschnittzinssatzes anzurechnenden Zinsen berücksichtigt.

Für die Berechnung des theoretischen Tageskassensald wird das Prinzip der verhältnismäßigen Verteilung der monatlichen Kasseneinnahmen und -ausgaben auf alle Werktage des betroffenen Monats angewandt, jedoch unter Berücksichtigung folgender spezifischer Anrechnungsdaten :

- die Mittel, deren Auszahlungsbestimmungen durch Artikel 13 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 zur Abänderung des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft geregelt sind, werden an den in diesem Artikel erwähnten Daten angerechnet;
- für die Monate Februar bis einschließlich November eines jeden Jahres wird jedesmal am letzten Werktag des Monats ein Betrag von 120 Millionen Franken als Kassenausgabe angerechnet. Für den Monat Januar eines jeden Jahres wird am ersten und am letzten Werktag ein Betrag von 120 Millionen Franken als Kassenausgabe angerechnet.

Art. 4. Die in Artikel 3 erwähnten monatlichen Kassensaldi, die für die Deutschsprachige Gemeinschaft Soll- oder Habensaldi sein können, werden dem für die Finanzen zuständigen Minister der Deutschsprachigen Gemeinschaft jeden Monat zwecks Einverständnis vorgelegt.

Art. 5. § 1. Während der Jahre 1989 und 1990 darf der Sollstand der kumulierten theoretischen Tageskassensaldi der Deutschsprachigen Gemeinschaft höchstens einen Betrag von 150 Millionen Franken erreichen.

§ 2. Auf dem Teil der im Laufe der Jahre 1989 und 1990 kumulierten theoretischen Tageskassensaldi, der den in vorherigem Absatz festgelegten Höchstbetrag übersteigt, werden von seiten des Staates Zinsen zu Lasten oder zugunsten der Deutschsprachigen Gemeinschaft berechnet. Diese Zinsen werden aufgrund des Durchschnittzinssatzes berechnet, der während des Monats angewandt wird, in dem diese Kassensaldi eingetragen werden. Die Zinsabrechnung erfolgt am letzten Tag eines jeden Trimesters, Datum, an dem die Zinsen auf die Kassenverrichtungen der betroffenen Einheit angerechnet werden.

Art. 6. § 1. Die monatlichen Soll- und Habenkassensaldi, erhöht um die entsprechenden Zinsen, werden addiert und am Ende des Jahres 1990 für die Deutschsprachige Gemeinschaft festgelegt.

§ 2. Der sich aus vorherigem Absatz ergebende Soll- oder Habensald, Zinsen einbegriffen, wird auf den Monat Januar 1991 übertragen und dem theoretischen Kassensald des ersten Werktages dieses Monats beigefügt.

KAPITEL II. — Organisation des Schatzamtes während des Jahres 1991

Art. 7. § 1. Ab dem 1. Januar 1991 legt die Verwaltung des Schatzamtes die monatlichen Kassensaldi fest, die infolge der Ausführung der Kassenverrichtungen für Rechnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bei dieser Verwaltung entstehen.

§ 2. Artikel 3, Absätze 2, 3 und 4, und Artikel 4 bleiben während des Jahres 1991 für die Verrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft anwendbar.

Art. 8. Auf den seit dem 1. Januar kumulierten theoretischen Tageskassensaldi werden von seiten des Staates Zinsen zu Lasten oder zugunsten der Deutschsprachigen Gemeinschaft berechnet. Diese Zinsen werden aufgrund des in Artikel 15 erwähnten Durchschnittzinssatzes berechnet, der während des Monats angewandt wird, in dem diese Kassensaldi eingetragen werden. Die Zinsabrechnung erfolgt am letzten Tag eines jeden Trimesters, Datum, an dem die Zinsen auf die Kassenverrichtungen der betroffenen Einheit angerechnet werden.

Art. 9. § 1. Die monatlichen Soll- und Habenkassensaldi, erhöht um die entsprechenden Zinsen, werden addiert und am Ende eines jeden Trimesters für die Deutschsprachige Gemeinschaft festgelegt.

§ 2. Wenn die in § 1 des vorliegenden Artikels erwähnte Summe einem Habensald entspricht, wird dieser Habensald auf den ersten Monat des folgenden Trimesters übertragen und dem theoretischen Kassensald des ersten Werktages dieses Monats beigefügt.

§ 3. Wenn die in § 1 des vorliegenden Artikels erwähnte Summe einem Sollsaldo entspricht, muß dieser Sollsaldo, erhöht um die ab dem ersten Tag des folgenden Trimesters bis zum effektiven Zahlungstag geschuldeten und aufgrund des Durchschnittzinssatzes berechneten Zinsen, der Verwaltung des Schatzamtes bis spätestens am letzten Tag des obenerwähnten folgenden Trimesters in seiner Gesamtheit von der Deutschsprachigen Gemeinschaft gezahlt werden.

In Ermangelung der Zahlung durch die Deutschsprachige Gemeinschaft innerhalb dieser Frist wird der in diesem Absatz erwähnte Durchschnittzinssatz für die Zeitspanne ab dem äußersten Datum der Zahlung bis zum effektiven Zahlungstag um einen Prozentpunkt erhöht.

Art. 10. § 1. Am 31. Dezember 1991 wird der Soll- oder Habensaldo der Deutschsprachigen Gemeinschaft festgelegt.

§ 2. Der Sollsaldo der Deutschsprachigen Gemeinschaft, erhöht um die ab dem ersten Tag des Jahres 1992 bis zum effektiven Zahlungstag geschuldeten und aufgrund des Durchschnittzinssatzes berechneten Zinsen, muß der Verwaltung des Schatzamtes bis spätestens 31. März 1992 in seiner Gesamtheit von der Deutschsprachigen Gemeinschaft gezahlt werden.

In Ermangelung der Zahlung wird dieser Sollsaldo, erhöht um die entsprechenden Zinsen, während der Zeitspanne der fünf folgenden Monate in Fünfteln von den Mitteln abgezogen, die der Deutschsprachigen Gemeinschaft gemäß den Bestimmungen des Artikels 56 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch Artikel 8 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 zur Abänderung des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft gewährt werden.

§ 3. Der Habensaldo der Deutschsprachigen Gemeinschaft, erhöht um die ab dem ersten Tag des Jahres 1992 bis zum 31. März 1992 geschuldeten und aufgrund des Durchschnittzinssatzes berechneten Zinsen, wird der betroffenen Gemeinschaft am ersten Werktag des Monats April 1992 in seiner Gesamtheit von der Verwaltung des Schatzamtes gezahlt.

Art. 11. Für die in Artikel 1 vorgesehenen Verrichtungen wird für das Jahr 1991 eine Entschädigung festgelegt, die der Verwaltung des Schatzamtes von der Deutschsprachigen Gemeinschaft gezahlt werden muß. Diese Entschädigung wird in einer zwischen dem Staat und der Deutschsprachigen Gemeinschaft getroffenen Vereinbarung festgelegt.

Art. 12. Alle Akten, die in den Zuständigkeitsbereich der Deutschsprachigen Gemeinschaft fallen und im Besitze der Verwaltung des Schatzamtes sind, werden dem zuständigen Dienst der Deutschsprachigen Gemeinschaft im Laufe des Monats Januar 1992 übertragen.

TITEL II. — Bestimmungen bezüglich der Organisation des Schatzamtes ab dem Jahre 1992

Art. 13. Ab dem 1. Januar 1992 sind folgende Bestimmungen anwendbar :

§ 1. Gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Artikels bezeichnet die Deutschsprachige Gemeinschaft einen Kassenverwalter.

Der Kassenverwalter der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist ein Kreditinstitut des belgischen Rechts. Der Kassenverwalter kann auch das Postscheckamt sein.

Der Kassenverwalter wird nach Konsultierung verschiedener Kreditinstitute bezeichnet. Die zuständige Behörde der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezeichnet das Kreditinstitut als Kassenverwalter, das die besten Bedingungen für die Gesamtheit der in § 3 erwähnten Dienstleistungen bietet.

§ 2. Die Buchhalter der Deutschsprachigen Gemeinschaft dürfen nur Konten beim Kassenverwalter der Deutschsprachigen Gemeinschaft eröffnen. In Ausnahmefällen kann die Exekutive von dieser Regel abweichen. Der Minister der Finanzen wird über die von der Exekutive gewährte Abweichung informiert.

§ 3. Der Dienst des Kassenverwalters der Deutschsprachigen Gemeinschaft deckt alle Verrichtungen, die durch die in § 2 erwähnten Buchhalter ausgeführt werden und sich auf die Eintreibung der Einnahmen und die Zahlung der Ausgaben beziehen.

Der Kassenverwalter führt den Tagesausweis des Schatzamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Wenn der Kassenverwalter der Deutschsprachigen Gemeinschaft ein Kreditinstitut ist, können seine Dienstleistungen im Rahmen der in § 5 erwähnten Vereinbarung auch die Gewährung von Barkrediten und Anlagenerleichterungen in Zusammenhang mit den täglichen Schwankungen der Einnahmen und Ausgaben decken.

Diese Dienstleistungen können auch im Rahmen der in § 5 erwähnten Vereinbarung die kurzfristige Anlage des Überschusses des Schatzamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft sowie die kurzfristige Finanzierung des Defizits des Schatzamtes decken. Es handelt sich dabei um Anlagen oder Finanzierungen für eine Höchstfrist von einem Monat.

§ 4. Wenn das Postscheckamt der Kassenverwalter der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist, kann die Deutschsprachige Gemeinschaft ein Kreditinstitut des belgischen Rechts bezeichnen, das für ihre Rechnung und unter den in den Absätzen 3 und 4 des § 3 erwähnten Bedingungen die Anlage des Überschusses ihres Schatzamtes sowie die Finanzierung des Defizits ihres Schatzamtes gewährleistet.

Der Tagesausweis des Schatzamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird in diesem Falle vom Postscheckamt geführt.

§ 5. Die Bezeichnung des Kassenverwalters und die Bestimmungen seines Dienstes werden anhand einer zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und dem Kreditinstitut oder dem Postscheckamt getroffenen Vereinbarung geregelt.

Diese Vereinbarung, die für eine Höchstdauer von 5 Jahren getroffen wird, muß zugunsten der Deutschsprachigen Gemeinschaft eine Klausel zur Auflösung mittels einer sechsmonatigen Kündigungsfrist und gegebenenfalls mittels Zahlung der vorgesehenen Entschädigung an den Kassenverwalter vorsehen.

Die Vereinbarung wird dem Minister der Finanzen übermittelt. Die Vereinbarung tritt am Tage der Bestätigung des Empfangs durch den Minister der Finanzen oder aber spätestens am 16. Tage nach der Übermittlung in Kraft.

§ 6. Die zuständige Behörde der Deutschsprachigen Gemeinschaft übermittelt dem Finanzministerium den monatlichen Stand ihres Schatzamtes.

Art. 14. Die zentrale Dienststelle der festen Ausgaben der Verwaltung des Schatzamtes des Finanzministeriums kann aufgrund einer mit dieser Gemeinschaft getroffenen Vereinbarung mit der Berechnung und gegebenenfalls mit der Zahlung der festen Ausgaben für Rechnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft beauftragt werden.

Diese Vereinbarung muß bei sonstiger Verwirkung jedes Jahr schriftlich von beiden Parteien bestätigt werden.

In dem Falle, wo diese Vereinbarung vorsieht, daß o.e. Dienststelle ebenfalls mit der Auszahlung der festen Ausgaben an die Begünstigten beauftragt ist, muß sie folgende Punkte beinhalten :

a) die für Rechnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft auszahlenden Gelder müssen vorher von letzterer auf das Konto der Verwaltung des Schatzamtes des Finanzministeriums eingezahlt werden;

b) in Ermangelung der vorherigen Einzahlung durch die Deutschsprachige Gemeinschaft tritt die Auszahlungsverpflichtung der Verwaltung des Schatzamtes des Finanzministeriums für Rechnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft außer Kraft.

Für diese Dienstleistungen — Berechnung und gegebenenfalls Auszahlung sowie Erstellung aller damit verbundenen Dokumente im Rahmen der Steuer- und Sozialgesetzgebung — erhebt die Verwaltung des Schatzamtes des Finanzministeriums eine Entschädigung zu Lasten der Deutschsprachigen Gemeinschaft aufgrund von einheitlichen, zu vereinbarenden Parametern, die in der in Absatz 1 vorgesehenen Vereinbarung festgehalten werden.

Art. 15. Zur Anwendung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses versteht man unter « Durchschnittszinssatz » den arithmetischen Durchschnitt (gewichtet gemäß der Anzahl Tage) der nominalen Zinssätze der Zertifikate des Schatzamtes in Belgischen Franken von einem, zwei und drei Monaten, die während eines jeden Monats ausgegeben und für die Zinsberechnung in Betracht gezogen werden.

Art. 16. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1989 in Kraft.

Art. 17. Unser Minister des Haushalts und Unser Minister der Finanzen sind, jeder was ihn betrifft, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Juni 1991.

Für den König :

BAUDOUIN

Der Minister des Haushalts,

H. SCHILTZ

Der Minister der Finanzen,

Ph. MAYSTADT

F. 91 — 1787 (91 — 1724)

17 JUIN 1991. — Loi portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* n° 130 du 9 juillet 1991 les pages 15293, 15294 et 15295 sont énumérées respectivement comme 15294, 15295 et 15293.

N. 91 — 1787 (91 — 1724)

17 JUNI 1991. — Wet tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 130 van 9 juli 1991 worden de bladzijden 15293, 15294 en 15295 respectievelijk genummerd als 15294, 15295 en 15293.

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

F. 91 — 1788

20 FEVRIER 1991. — Arrêté royal autorisant le Fonds des accidents du travail à engager des personnes sous le régime du contrat de travail

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, notamment l'article 51, § 2, modifié par l'article 78 de la loi-programme du 2 juillet 1981;

Vu la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 4, § 2;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 10 janvier 1991;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 10 janvier 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le Fonds des accidents du travail est autorisé à engager 88 contractuels en vue de lui permettre de remplir dans de bonnes conditions les missions dont il a été chargé par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 91 — 1788

20 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit waarbij het Fonds voor arbeidsongevallen gemachtigd wordt personen onder het stelsel van een arbeidsovereenkomst in dienst te nemen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, inzonderheid op artikel 51, § 2, gewijzigd bij artikel 78 van de programmawet 1981 van 2 juli 1981;

Gelet op de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 4, § 2;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 10 januari 1991;

Gelet op het akkoord an Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 10 januari 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Fonds voor arbeidsongevallen wordt gemachtigd 88 contractuelen in dienst te nemen ten einde het in staat te stellen de opdrachten die het bij koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987 kreeg toegewezen, in goede omstandigheden te kunnen vervullen.